

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9370

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, JUEVES 13 DE SEPTIEMBRE DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION
CALE DE FERMIN GALAN, 21

CRONICA DE MADRID

¡TODOS, TODOS, TODOS!

(De « El Pueblo ».)

Envío estas líneas con la nerviosidad inevitable de la víspera. Una víspera de días, pero, evidentemente, en relación con el acontecimiento que se avecina, una víspera propia y completa.

Ya han sonado los clarines republicanos para convocar al pueblo español a la gran jornada del traslado de los restos de Galán y García Hernández a Madrid, en donde recibirán sepultura con honores de generales de la revolución. Pero no bastan los clarines de la comisión ni las convocatorias de los grupos políticos. Cada español republicano, cada democrata leal que tenga en sus manos una pluma segura, debe dedicar lo mejor de su tiempo a ser un eficaz colaborador de la futura victoria civil que felizmente le está reservada a la República.

Las convocatorias para el acto que habrá de realizarse este mes—el día quince o poco después—van firmadas por todos los partidos republicanos y por el socialista sin excepción alguna; y si no las firman, también, otros partidos societarios extremos, no es porque no estén dispuestos a concurrir al homenaje, sino porque, según inveterada costumbre de sus disciplinas, gustan siempre de llevar con entera independencia la contribución de sus gentes a las nobles y definitivas expansiones populares.

Si fuera posible alargar ese día, que será uno de los más memorables de esta civilidad naciente, quedarían saldadas todas las diferencias entre los partidos que moldearon el nuevo régimen. Pero, aun no siendo así, ¿quién nos dice que el pueblo mismo, libre de discusiones bizantinas y de pleitos familiares, no establecerá de nuevo, en unas horas, las bases para la consolidación y remozamiento de la República?

Madrid responderá al llamamiento con

esplendor imponente. No creo equívoco, si comparo las probabilidades de la próxima fecha con el entusiasmo inolvidable del 14 de Abril. Pero es preciso que venga, asimismo, a la capital de la República, lo más legítimo y fervoroso del republicanismo español. Cataluña, la Cataluña republicana, también sin distinguos imprudentes, se volcará sobre Madrid. Los partidos republicanos y avanzados de Aragón, vendrán a esta ciudad después de cruzar, efectiva o imaginariamente, las carreteras por donde los precursores de la revolución española iban, con hombros de hidalgos, camino de un fusilamiento que acreditó una vez más de asesino a un régimen secular.

Muy pocas representaciones de republicanos faltarán en el homenaje. Todas las regiones han enviado su adhesión y su promesa de marchar en la comitiva del traslado. ¿Y quién puede dudar que Valencia, la única Valencia conocida, que es la republicana, porque yo, y muchos como yo, no hemos tenido noticia de otra en los años que venimos relacionándonos con ese pueblo digno de Basco Ibáñez y de la República, irá a la cabeza de las regiones, con sus gloriosos estandartes y sus carros de flores?

Todos, todos los republicanos españoles y los que, sin ser republicanos, adoran y hacen posibles los regímenes de justicia y de libertad, harán acto de presencia en Madrid el día del traslado. Se habla de un millón de españoles. Muchos más esperaríamos si fuera verdad que el heroísmo de aquellos dos capitanes, que abrieron a España los caminos de su porvenir liberal, había de ser suficiente para unificar en un solo grito todos los anhelos de nuestra santa liberación...

¡Viva la República!

ARTURO MORI

No hay partido republicano que no haya tenido su Juventud, flor de su existencia, renovación vital. El partido que carece de savia juvenil es un árbol muerto.

La juventud de 1873, a la que perteneció el doctor Cárceles, al que todos hemos conocido, levantó el cantón de Cartagena. A otra juventud federal perteneció yo en el casino de la calle de la Bola con Menéndez Párrales, Pi y Suñaga, Llamas, García Herrero, Fuertes, Roca; Lechuga, que escribe en un

El 23 de septiembre

el Partido Republicano Radical, acompañado de todo el pueblo español, que ansía la grandeza de la patria, pagará al excelso republico Alejandro Lerroux, una deuda contraída con el más generoso y ecuánime de los gobernantes que ha traído la segunda República española

periódico de Málaga la historia de aquella agrupación.

Célebre hicieron a la centralista los nombres de Urbano González Serrano, Rafael Delorme y Nicolás Salmerón y García.

Fama conserva todavía la Juventud radical lerrouxista, llamada Los Jóvenes Bárbaros en la que descolgó don Rafael Guerra del Río.

¿Y el uso y el abuso de la pistola? Es denigrante y vil sobre ser delictivo. Ciertamente. Pero la novedad está en las armas, no en el empleo: por las antiguas juventudes de instrumentos de lucha, desde el bastón y la llave inglesa al puñal y el revólver.

La culpa más que de los jóvenes es de los hombres que pervierten a la juventud con sus luchas homicidas, con sus guerras de tarifas y de cañones, con su desprecio a la vida humana y a la libertad.

El joven criado en el ambiente en que vive actualmente la humanidad es criminal alguna vez y violenta siempre, como jugaba al toro, a veces con navajas por cuernos, el niño nacido cuando estaba en su mayor auge la fiesta nacional.

Fué Prim cuando brillaba como un astro en el cielo de España el héroe de los Castillejos; fué bandido cuando el bandolerismo; toro o torero en vida de Cúcharés, el Tato, Lagartijo y Frascuelo; jugó después a justicias y ladrones, a pistolero del único y a pistolero del libre; es hoy futbolista, joven comunista o joven fascista, y es lo que siempre fué: planta rebelde adaptada perfectamente a pesar de esa su rebeldía al ambiente en que se da...

Evitar que la juventud sea la avanzada de lo bueno y de lo malo, de todo lo existente, es un empeño equivalente a a los de poner puertas al campo y aquí tar las aguas del mar.

Los primeros en toda revolución, en toda revuelta, en toda manifestación tumultuosa, en todo alboroto y en toda fiesta son los jóvenes. Saltan, brincan, silban, voccean, insultan, hacen frente a la fuerza pública, luchan, se baten mejor que los veteranos. Sin la juventud no hay alegría ni pasión.

Lo sabe el Estado, y como lo sabe utiliza la juventud para nutrir las filas de su ejército sin que los jóvenes de veinte años llamados a servir a la nación y a la República hayan de presentar con la fé de bautismo autorización del padre, de la madre o del tutor para ser soldados.

ROBERTO CASTROVIDO

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sino visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

NIEVE EN LAS CRESTAS

En esta España nuestra, donde tanto se han prodigado las primeras piedras, los vinos de honor, los banquetes, y la rotulación de calles, esto del homenaje a Lerroux cae como piedra en estanque: describiendo círculos concéntricos que empiezan en el nombre de don Alejandro y terminan en la periferia de España. El nombre de Lerroux, llena de respeto todos los rincones españoles.

Nada de un homenaje más. Nada de un banquete intrascendente. Nada de un nuevo acto del Frontón donde dos aprendices de estadista se abrazaron estrechamente, bajo la artificial afectuosidad que proporciona el uso no habitual del champán. Nada de eso. La alta jerarquía nacional de don Alejandro, no necesita brillos de banquetes, ni brindis encendidos, ni abrazos ensayados antes entre bastidores. El homenaje a Lerroux es sencillamente el homenaje íntimo, cordial, lleno de fervores y de satisfacciones sencillas. Es el homenaje callado y rebotante de sinceridad que toda España dedica al español de más acusada línea; al español más saturado de españolidad; al hombre que sobre todo y ante todo, llevó a España metida en su pecho; al hombre que aun en aquellos momentos de juveniles rebeldías y de gallardas combatividades lucía en su sombrero una cinta con los colores nacionales, como un airon de lucha y de amor.

En las cumbres de la vida. En las crestas del tiempo. En los alcóres de esta serranía de los años—nieve en el pelo y

nieve en los picachos—desde donde se ve la vida y se ven los hombres, sin odios en el corazón, y sin malos pensamientos bajo los huesos de la frente. Ahí en esa parcela espiritual llena de recuerdos; llena de lances casi borrados de los canalillos del cerebro; y llena de gallardas aventuras opacadas por el vaho de los días, está don Alejandro. Zona limpia y transparente como un vaso de agua. Zona de reposo bien ganado. De reposo bien ganado debiera ser. Pero no lo es. El gran español aún no puede permitirse el lujo de descansar, como un viejo león, a la fresca sombra de un árbol. ¡Arriba el pensamiento! ¡Arriba la frente! En la gloriosa caminata de sesenta horas, aún no ha encontrado su oasis. ¡Arriba la juventud, don Alejandro! Juventud de viejo corajudo! ¡Juventud de viejo gladiador, a quien aún sobran puños para tener firme la rodela y firme la ancha espada de combate!

Un homenaje más? Mentira. Una caravana de afectos, que se reunirá con don Alejandro. Una caravana de españoles que sentará a su mesa el gran viejo. Como aquellas cenas patriarcales, donde se festejaba al abuelo. No al abuelo decrepito y caduco. Al abuelo fuerte. Al abuelo lleno de vigores, que antes de partir el pan con sus nietos, tomaba un hacha de armas y la clavaba de un recio golpe en el tronco de la encina.

¡Arriba, don Alejandro! ¡Arriba la juventud de gran viejo corajudo! ¡Arriba España!

SOBRE LA HUELGA DEL SABADO EN MADRID

(De « El Sol ».)

Entre la huelga de abril, como protesta contra la asamblea de A. P. en El Corral y la huelga de ayer hay una diferencia muy considerable. Entonces tuvimos que censurar al Gobierno por el descuido en que había dejado los servicios más vitales de la ciudad. Ayer que dieron cubiertos en una medida que aminó apreciablemente las molestias derivadas del paro. Circularon tranvías y autobuses por casi todas las líneas, las panaderías estuvieron surtidas, fué encendido el alumbrado público, abrieron muchos comercios, y por la tarde varios cafés céntricos y hubo espectáculos. La confianza ganó en seguida el ánimo público en cuanto vió una garantía de seguridad. Y, sobre todo, ha tenido la impresión de que si se produjese por tercera vez el paro general, esta organización sería aún más perfecta eliminando todas las manifestaciones más exteriores de la huelga.

La clase obrera ha respondido ciertamente a las órdenes de sus Sindicatos. Ha tenido el éxito negativo de este género de huelgas políticas. Ha demostrado su fuerza como en la de 22 de abril, y más recientemente, en el entierro de un obrero asesinado. Pero tenemos que, en vista del éxito, se vaya aficionando demasiado a esta clase de demostraciones de gran espectáculo y sin finalidad concreta alguna. Como nadie le niega al proletariado la fuerza que realmente tiene, nos parece ocioso y aun perjudicial, desde el punto de vista de su propia conveniencia, que no deje escapar ocasión para exhibir sus músculos haciendo flexiones sin objeto. Toda exhibición de fuerza es gasto de fuerza, y de tanto demostrarla puede ocurrir que se pierda toda. Arma que se emplea demasiado en menesteres impropios termina por mellarse hasta no poder ser usada cuando llega el momento propio, porque no solamente se embota ella y cansa su filo, sino que además va produciendo la reacción adecuada para contrarrestarla y perfeccionando el arma contraria, de suerte que cuando se quiere emplear de veras y en serio ya está creado el sistema defensivo, y lo que más eficaz tratándose de política,

una vigorosa opinión en contra. Por eso los propios directores de la clase obrera eran muy parcos en el empleo de la huelga general, por haberse dado cuenta de que tenía eficacia en la misma medida en que no se llevaba a la práctica y se le conservaba su prestigio mítico. Poner la huelga general a la orden del día, al servicio de las incidencias más mendaces de la política acabará por inutilizar la como arma de combate. De esto ya es una prueba bastante convincente la experiencia de ayer.

Pero a este error se agrega el de que, empleándose todos los resortes revolucionarios con desmedida frecuencia para combatir un fascismo que no existe, sino como pálido remedio, lo que en definitiva puede ocurrir es que produzca todas las condiciones necesarias, el suelo, el clima, para que surja el fascismo enculque, señoril, que tenemos por razón de moda, sino el verdadero, el temible, contra el cual no valen las armas que se arrojan contra el Estado liberal. No de distinta manera se ha engendrado en otros países. Los organizadores de huelgas generales como exhibición casi cotidiana no tienen en cuenta más que la acción propia; pero es elemental previsión política calcular las reacciones de la opinión pública. Si no fuera porque aun nos queda esperanza acerca del buen sentido español y de su singular manera de tomar las cosas, diríamos que se está haciendo todo lo posible y acaso un poco más para que caiga sobre España la plaga que padecen otros pueblos.

¿Y ahora qué?

Por HANS FALLADA

Un voluminoso tomo en cartón, 6 pesetas

La novela más prodigiosa, más interesante y más conmovedora de todas las que se han escrito en estos últimos tiempos.

De venta en la

Tipografía Mahonesa

LAS AVANZADAS JUVENILES

(De « El Pueblo ».)

Indignaron las colisiones a tiro limpio entre jóvenes alrededor de la losa de la víctima, un adolescente, y a la puerta de la cárcel donde estaba preso el matador, un jovenzuelo, se alzaron voces demandando justicia y exigiendo responsabilidad para los corruptores de menores, para los que ponían en manos de chicos pistolas y porras de hierro con puños y pinchos.

Hice coro a los indignados acusadores de corrupción de menores al saber que un niño de dieciséis años, jugando a ser vigía en la casa fantasma de la calle del Marqués del Riscal, había muerto de un tiro. El abominable crimen me llevó a pedir sanciones contra los explotadores de la infancia y corruptores de la juventud para fines sectarios y partidistas.

Entonando este « mea culpa », voy a revolverme contra el ministro de la Gobernación, que ha oído el vocerío contra los llamados, en un arrebato de ira, corruptores de la juventud? No censuro la tendencia, reconozco la buena intención y me duelo de que lo decretado no sirva de nada si es que no vale para afilar el arma ofensiva de la revolución republicana laica y mermar la defensa de esa misma revolución, de la República y del laicismo. Este es el peligro mayor del decreto. Otro hay en su ejecución, sin importancia general; el hacer pagar a los padres de familia culpas de sus hijos que no han podido evitar. Y no era eso lo que pedíamos; era la responsabilidad penal como inductores y la subsidiaria consiguiente a las entidades a las cuales estuviera afiliado la asociación juvenil, alguno de cuyos miembros fuera homicida o víctima de un homicidio.

Confieso la dificultad de extender con justicia la responsabilidad a los casinos, Casas del Pueblo, agrupaciones

fascistas, comunistas, etc., a que estén afiliadas las sociedades juveniles. Pero tengo por indudable que el permiso pater o del consejo de familia no nos saca de la dificultad.

El padre, la madre, el tío, el tutor suelen no enterarse de lo que los chicos hacen fuera de casa. Cuando van al Instituto, a la Universidad, al Ateneo, a la academia, al taller, a la imprenta, a la obra, al comercio, a la fábrica, oyen una voz amada que les dice: « ¡Cuidado! Mira dónde te metes y lo que haces. Ya habrás visto la muerte del joven X y el asalto al casino de la F. U. E. o de la F. E. o de los socialistas o de los fascistas. » El muchacho oye la cariñosa advertencia como quien oye llover, y después de palparse la pistola corre a unirse con los suyos. A la pobre familia le sorprende una desgracia, y con la fatal noticia viene el requerimiento para pagar tal o cual cantidad con arreglo al artículo tercero del decreto.

Prohíbe a los menores de dieciséis años pertenecer a agrupaciones políticas pero no a los luises, a las hijas de María y a otra clase de asociaciones religiosas. ¿Cae considera política o concede libertad a la Iglesia para organizar y armar legiones de angelitos?

La Iglesia se valió siempre de las cohortes infantiles, así de niños como de niñas (las siervas, las hijas de María). La independencia de las naciones tuvo en los jóvenes sus más decididos defensores. Los batallones escolares de nuestra guerra de la Independencia, la flor juvenil de las guerrillas y luego la joven Italia, la joven España, como hoy la « giovannensa » de Mussolini. Los carlistas se valieron del requeté. Los liberales cantaron el himno de Garibaldi. « So mos chiquititos, mañana creceremos y defenderemos la santa libertad. »

Exclusivas E. HUET Barcelona

(Concesionario exclusivo de la famosa marca « Gaumont »)
 La sección de cine sonoro de esta importante casa, después de colocar in-
 finidad de aparatos sonoros en Inglaterra, Francia y España, entre los que se
 cuentan el « Gaumont-Palace » de París, el « Fantasio » y « Cine Paris » de
 Barcelona, etc., acaba de instalar
UN APARATO SONORO DE BANDA
 el cual se inaugura el 6 de octubre con la obra española: **EL AGUA EN
 EL SUELO**
EN EL CINE « UNION DE DERECHAS » DE ALAYOR
REPRODUCCION FIDELISIMA DE LA MUSICA Y VOZ HUMANA!
NADA DE SONIDOS METALICOS DEFORMADOS!
 Para presupuesto, demostraciones y demás, dirigirse a
J. CATCHOT HANNOVER, 2 MAHON

Crónica local y general

De viaje

En el vapor « Jaime II » han llegado hoy procedentes de Barcelona sesenta y nueve pasajeros, entre ellos el consi-
 gnatario de buques, residente en Barce-
 lona, don Lorenzo Arguimbau y familia
 los maestros de las Escuelas Nacionales
 don Manuel Mesaguer y familia y don
 Francisco Camarena.

Vigía de Binisrmeña

Estos días han circulado rumores de
 que el vigía de Binisrmeña dejaría de
 funcionar, lo que sería de lamentar ya
 que tan útil servicio presta al público en
 general.

El motivo es que el personal está afec-
 to a la marina civil y el edificio se halla
 enclavado dentro del recinto de la Base
 Naval que pertenece a la armada.

Creemos que de ningún modo se per-
 mitirá quede dicho vigía sin funcionar
 ya que por la gran extensión del puerto
 es necesario este servicio.

Confiamos que nuestras autoridades y
 la Cámara de Comercio se interesarán
 en el asunto.

Fiesta hípica

El diez y seis del actual se celebrarán
 en Ciudadela importantes carreras de
 caballerías que resultarán muy interesan-
 tes. La compañía de autobuses ha re-
 bajado los precios del pasaje según anun-
 cio que se publica aparte.

Muy bien por la empresa.

Escuelas prácticas

Ayer salió para el Freus un batallón
 de Infantería al mando del comandante
 don Antonio Sintés, al objeto de efec-
 tuar prácticas preparatorias para las
 próximas maniobras.

Anteayer lo hizo otro batallón al man-
 do del comandante don Federico Añe-
 ces, que fué en San Felipe.

Regresaron al cuartel el mismo día.

Nombramiento

Nuestro ilustrado paisano don Jaime
 Mir Seguí, Director del Instituto de
 Deusto (Bilbao), ha sido nombrado Ca-
 tedrático del Instituto de Logroño.

Corrigendos

Esta mañana han llegado en el vapor
 correo procedentes de Barcelona, tres
 corrigendos militares custodiados por la
 guardia civil.

Han sido trasladados a la penitencia-
 ria de la Mola.

SABANAS CAMERA

A 5 PESETAS

La Casa de las Medias

Importación de automóviles

Del vapor correo han sido desembar-
 cados esta mañana tres automóviles
 marca « Citroën » « Studebaker » y « Hill-
 man ».

En pocos días han sido importados
 unos diez coches de diferentes marcas.

Demografía

Nacimientos :
 Día 3 septiembre. Amador Pons Mer-
 cadal, Cos de Gracia 234; Margarita
 Monjo Gomila, Prieto y Canles 21;
 Concepción Mascaró Moll, Cos de Gra-
 cia 169; Juana Pons Carreras, San Gui-
 llermo 18.

Día 5. Santiago Quevedo Mercadal,
 calle Ciudadela 48.

Día 8. Francisco Dubón Pretus, Car-
 dona y Orfila 13; Bernardo Pax Pons,
 Gracia 61.

Defunciones :
 Día 5. Francisco Puigali Bisbals, Gra-
 cio 138.

Día 10. María Pons Carreras, 60 años,
 Cardona y Orfila 11; Benita Febrer
 Pons, 96 años, Santa Cecilia 8.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:
 Parada Regimiento de Infantería
 número 39 y Artillería de Costa núme-
 ro 4.

Guardia Aduana. Regimiento de Ar-
 tillería de Costa número 4.

Jefe de Día. Señor Coronel Artille-
 ría don Antonio Perales.

Imaginaria. Teniente Coronel Infan-
 tería don Alfonso Uselet.

Visita Hospital. 5.º Capitán Infantería.
 Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

A título de aclaración

En la relación de donativos para el
 Homenaje a la Vejez del Marino publi-
 cada en este diario en el día de ayer,
 aparece que el Pósito Pescador de For-
 nells donó treinta pesetas, debiendo de
 ser cincuenta pesetas, lo que se ajusta al
 total de dicha relación.

Nota Comercial

Importación.—El vapor correo ha traí-
 do hoy de Barcelona 49 toneladas de
 carga varia, entre ella 10 bocoyes con
 vino común, aceite de oliva, turtor de
 coco, paquetería, un caballo y otras mer-
 cancias.

Denuncias

Por la guardia civil del puerto de
 Ciudadela han sido denunciados un ve-
 cino de Alayor y otro de Mahón, por
 conducir un automóvil cada uno sin lle-
 var el permiso de circulación infringien-
 do el artículo 13 (C) del Reglame-
 nto de automóviles.

Noticias marítimas

Buques correos

Procedente de Barcelona ha llegado
 esta mañana a las seis el vapor « Jaime
 II », con el pasaje, valija y carga. Capitan
 don José Caldés.

Saldrá esta noche a las siete para Bar-
 celona.
 —Mañana debe llegar el vapor correo
 procedente de Palma.

Veleros

Ayer tarde salió para Palma con car-
 ga de tránsito el moto velero « María In-
 maculada ».

—Procedente de Palma llegó ayer el
 moto-velero « La Sangre » con cargamen-
 to de cemento y yeso.

—Hoy debe llegar el moto velero
 « Pons Martí » procedente de Barcelona
 con carga general

Ha llegado el moto velero « Carmen
 Picó » procedente de Barcelona y Ciuda-
 dela con carga general.

—Se espera llegar dentro breves días
 el moto velero « Cala Virgili », con car-
 gamento de cereales.

Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Menorca

Hasta las seis de la tarde del próximo
 sábado, día 15, se admitirán en la Se-
 cretaría de esta Cámara, las papeletas
 que para la elección de Delegados en las
 Comisiones Arancelarias, pueden votar
 los comerciantes mayoristas o industria-
 les que tributan por lo menos 1.000 pe-
 setas anuales al Tesoro por contribu-
 ción.

Estas elecciones fueron anunciadas
 en la prensa local del día 24 de julio úl-
 timo y su prórroga en la del 1 de agosto
 siguiente.

En la expresada Secretaría se facilita-
 rán papeletas conteniendo las circuns-
 tancias prevenidas para la elección, las
 que deberán ser firmadas por el vocan-
 te; y se aclararán las dudas que puedan
 originarse.

Pasada dicha hora, seis de la tarde del
 día 15, no se podrá admitir papeleta al-
 guna.

Mahón 12 de septiembre de 1934.—El
 Secretario, Pedro Ripoll.—El Presiden-
 te, Francisco Terrés Coll.

SEÑORAS :

EL GAS, EL GAS y EL GAS

(NO LO DUDEN!)

Se impone sobre todas las calefaccio-
 nes comodidad, limpieza y economía.

Grandes facilidades de pago

Alquiler de instalaciones con horni-
 llos dos fuegos a una peseta mensual.

Le informarán en las oficinas de la
 Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.

Reapertura de curso

Se notifica a las distinguidas señoritas que deseen asistir
 a esta Academia, que

desde el próximo día 15
 se reanudarán las clases de corte y confección.

**LA PROFESORA,
 BLANCA GOMILA**

Ayuntamiento de Mahón DE IBIZA

Escuelas municipales de inglés, fran-
 cés, Grabado y modelado, música,
 dibujo y de instrumentos de arco

Desde esta fecha queda abierta, en la
 Secretaría de este Ayuntamiento, Nego-
 ciado de Instrucción Pública, la matrí-
 cula de ingreso a dichas enseñanzas,
 para el próximo curso de 1934 a 1935.

Lo que se hace público para general
 conocimiento.

Mahón, 12 Septiembre de 1934.—El
 Alcalde, Pedro Pons Siges.

Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 27 de
 agosto de 1934

Presidió el señor Alcalde don Juan
 Pons Serra, asistiendo los concejales se-
 ñores Mascaró, Pons Pons, Camps, Bo-
 rrás, Mora, Reuter, Mascaró Mascaró,
 Pons Ametller, Torres, Sintés y Al-
 berto.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.
 Autorizar a don Juan Cardona Arnau,
 para reformar las fachadas de las casas
 número 4 de la calle Mayor, formando
 esquina con la calle Verde.

Aprobar la distribución de fondos pa-
 ra el presente mes.

Quedar enterado y agradecer a los di-
 putados señores Salord y Canet, las ges-
 tiones que vienen realizando de confor-
 midad a los deseos expuestos por esta
 Corporación según acuerdo del día 8 del
 corriente mes y año.

Se acordó dirigirse al Diputado Pro-
 vincial don Antonio Tudurí, Vice Presi-
 dente de la Excma. Diputación para ver
 de conseguir una subvención con desti-
 no a las obras de reforma del camino de
 « Se Creveta ».

Y se levantó la sesión.

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS
 ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Ofi-
 cios y las aplicaciones prácticas

Redactados por los especialistas e pa-
 ñoles más eminentes

Pídalos en la « Tipografía Mahones »

CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6:30. SESION POPULAR Programa doble para la inauguración
 de los jueves populares de otoño

La deseada creación de TOM TYLER, CHISPITA y VIVALES

Por la fuerza de los puños

y ESTRENO de la gran película de COW-BOYS SONOROS

La amazona de las rocas

Sábado: La extraordinaria superproducción en español DOS NOCHES.
 Próxima semana: INAUGURACION de la temporada oficial con *Los 3 Mosqueteros*
 Se abre un abono en taquilla para la temporada de CINE.

SALON VICTORIA

SABADO a las 6:30 y 9:45 DOMINGO a las 4, 6:30 y 9:45
 La extraordinaria producción FOX HABLADA Y CANTADA EN ESPAÑOL:

Melodía prohibida

Por el tenor JOSE MOJICA, MONA MARIS y CONCHITA MONTENEGRO.
 SE RUEGA a los abonados de la temporada anterior, avisen si quieren conti-
 nuar su abono el cual se inaugurará con la obra maestra del ci-
 por JOAN CRAWFORD y GARY COOPER

¡¡VIVAMOS HOY!!

Teatro Principal EMPRESA «COLISEUM»

EL LOCAL MAS FRESCO DE MAHON

SABADO 15 SEPTIEMBRE 1934. A las 9:45

GRANDIOSO Y EXTRAORDINARIO PROGRAMA DE CINE Y VARIEDADES
 POR FIN!! La esperada película de gran éxito

El pasado de Mary Holmes Un amor que nace frustrado
 por el odio de una madre.

DEBUT, DEBUT, DEBUT del famoso espectáculo

BALLET KOLLYWOOD

integrado por SEIS hermosas y sugestivas señoritas.
 CANTOS : BAILES : DUOS : TRIOS : NUMEROS DE CONJUNTO
 ARTE : GRACIA : ELEGANCIA : JUVENTUD

A petición de varias y numerosas personas que no han podido tener localidad
 estas pasadas fiestas, actuarán nuevamente las simpáticas y siempre aplaudidas

Hermanas Marin Bukles

que con sus canciones a duo deleitarán nuevamente al respetable.

DOMINGO: Sesiones a las 4, 6:45 y 9:45 con el mismo grandioso espectáculo.

EN PREPARACION: La formidable orquesta de JAIME PLANAS y SUS DISCOS
 VIVIENTES de la que forma parte la genial estrella de la canción CARMELITA
 AUBERT protagonista de la película « MERCEDES »

SALON TRIANON

Paso a la juventud

TENOR KIEPURA

Una vida por otra

EN ESPAÑOL

El hombre invisible

EN ESPAÑOL

Volga en llamas

AYUNTAMIENTO DE MAHON

FESTEJOS POPULARES DIA 16 DE SEPTIEMBRE a las 4 de la tarde SEGUNDO PARTIDO DE FUTBOL EN EL

CAMPO DE LA UNION

CORRESPONDIENTE A LA COPA PUESTA EN LITIGIO POR ESTE AYUNTAMIENTO, A FAVOR DE LA BENEFICENCIA MUNICIPAL, ENTRE LOS ETERNOS RIVALES

C. D. Menorca - Unión Sportiva

PRECIOS: Entrada general, 1'00. Socios, cabos y soldados, 0'60. Señoras y niños 0'15

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

INFORMACION DEL DIA NOTAS CULMINANTES

La información telegráfica de hoy es a modo de un compas de espera pues no aporta novedades a los importantes temas que trataba la de ayer. Continúan en el orden del día los del orden público, la cuestión catalana y la situación política.

En las tertulias y peñas políticas así como en la prensa se persiste en tratar de la próxima crisis que ya se vislumbra a juzgar por algunos indicios de carácter oficial.

Es motivo de expectación y curiosidad el banquete que hoy ofrecerán los ministros radicales al jefe del partido señor Lerroux y al que se atribuye importancia política

El entierro del cadáver de don Andrés Casaus ha sido un grandioso acto político

Madrid 12 a las 18.

Por los ministerios

Guerra

El ministro de la Guerra señor Hidalgo ha impuesto un arresto de treinta días en el castillo de San Cristóbal de Badajoz al Director de la Banda Republicana señor Vega.

Han motivado el castigo las incorrecciones que dicho Director cometió con el señor Hidalgo durante la estancia en Mérida.

Además el arrestado no visitó al señor Hidalgo desde que éste se posesionó de la cartera de guerra.

Hacienda

El ministro de Hacienda señor Marraco ha dicho que se acaba la confección de los presupuestos y que desea entregarlos a la Mesa de la Cámara el primero de octubre.

De este modo si llega la crisis se dejará expedito el camino al sustituto del ministro de Hacienda.

Añade el señor Marraco que no ha advertido indicios ni motivos de crisis, pero como hay consejeros que desean abandonar las carteras y otros aspiran a ocuparlas, es fácil sumar estos deseos.

Gobernación

Ha manifestado el señor Salazar Alonso que está agradecido al bloque patronal por la cooperación que prestó para hacer fracasar la última huelga.

El Subsecretario señor Benzo dijo a los informadores de la prensa que en San Sebastián se verificó el entierro del cadáver del señor Casaus, acto que se vio muy concurrido; el paro obrero acordado para durante la conducción transcurrió con normalidad.

Comunicaciones

El Ministro de este ramo señor Cid

confirma la noticia de la destitución del empleado del Correo Central don Alberto Mohirelli por no cumplir las inscripciones que se le dieron cuando la pasada huelga.

Le sustituirá el Administrador de Correos de Valencia don Alfonso Navarro Casanova.

Elogió el señor Cid la actitud del personal de comunicaciones durante el conflicto.

Madrid 12 a las 19-30.

El momento político

Perspectivas de crisis

Los periódicos dicen que mañana (por hoy) será un día de gran interés político.

Se atribuye importancia al Consejo de ministros que ha de celebrarse en el Palacio Presidencial.

También se considera muy importante el almuerzo que mañana (hoy) ofrecerán los ministros radicales al señor Lerroux.

Hace resaltar la prensa que «La Gaceta» de hoy ha publicado un decreto sobre jurados mixtos del ramo de la propiedad rústica de Cataluña. Considérase que se trataba de un compromiso del Gobierno con La Generalidad, compromiso que el ministro de Agricultura don Cirilo del Río se ha apresurado someter al Presidente de la República señor Alcalá Zamora ante la inminencia de la caída del Gobierno.

Esta disposición acentuará el malestar de las derechas.

Los señores Samper, Marraco y Del Río ultimaron el presupuesto del ministerio de Agricultura.

El Fiscal de Barcelona

Preguntado el Jefe del Gobierno señor Samper por el objeto de la visita

que le había hecho el Fiscal General de la República, dijo que por la noche este alto funcionario de justicia marcharía a Barcelona para informarse oficialmente de lo que allí ha ocurrido.

Una vez informado el Fiscal General de la República dará cuenta al Gobierno de las gestiones que haya realizado.

Después de comer

En charla con los señores de la prensa el Jefe del Gobierno les dijo:

—Mañana, después del Consejo de Ministros, se celebrará la comida en el Hotel Ritz que en honor del señor Lerroux han organizado los ministros pertenecientes al partido radical.

Espero que vayan ustedes después del yantar, por si hubiera noticias grandes que darles.

Podría ser que saliéramos muy alegres, pero también pudiéramos salir muy serios.

Economía

Después de la bromita a que hace referencia el apartado anterior, el Jefe del Gobierno señor Samper facilitó a la prensa un extracto de un informe del Consejo de Economía Nacional, sobre la cuestión presupuestaria.

Se proponen más de doscientos millones de economía, la reorganización de servicios y se refuerzan los ingresos en el fondo para atender el paro obrero.

Se propone también que una comisión del Estado movilice cien millones.

Habla el señor Martínez Barrio

El jefe del partido radical demócrata considera ya un hecho la fusión de los partidos republicanos.

Dice don Diego que el republicanismo rechaza el exceso de partidos.

Aun no se ha dado nombre al nuevo partido resultante de la fusión del radical demócrata y del radical socialista.

Cree Martínez Barrio que esta semana se planteará la crisis y que inmediatamente de declarada empezarán las con-

Academia de Corte y Confección Sistema P. BATALLA Apertura de curso día 17 del corriente Calle Comercio, 7 MAHON

sultas el Presidente de la República a los prohombres políticos.

Nosotros, dice el manifiesto, creemos que la Cámara actual no reúne las condiciones necesarias para asegurar el funcionamiento normal de la política.

La Generalidad

Ha reanudado sus sesiones el Parlamento catalán y ante el mismo se ha procedido a la lectura del reglamento de aplicación de la ley de cultivos.

—Ha dimitido el jefe de policía señor Badia que capitaneaba la turba de sediciosos que atropelló y detuvo al Fiscal de la Audiencia.

—Marchó a Madrid el consejero señor Dencás para asistir a la reunión que el jueves celebrará la Junta de Seguridad de Cataluña.

Crónica general

Un entierro político imponente

En Sebastián se verificó el acto de la conducción del cadáver del señor Casaus a las doce de la mañana.

Presidieron el duelo los ex-ministros señores Casares y Azaña. Este al ver el cadáver sufrió un pequeño desvanecimiento.

El féretro estaba cubierto con la bandera nacional.

Formaban el acompañamiento cuarenta mil personas, entre las que figuraban las juventudes de izquierda republicana y socialista, y comisiones de los pueblos y capitales próximas.

En el cementerio el señor Azaña pronunció un discurso y recordó las dotaciones personales de don Andrés Casaus. Dijo que su asesinato es una ignominia, pero su muerte es su mayor gloria.

Juremos aquí todos, dice el orador, no olvidarle, no para vengale, sino para emular su vida.

Mucho ruido y pocas nueces

La policía de Barcelona oyó ruidos procedentes del fondo de una mina recientemente descubierta cerca de la cárcel; al querer vigilar fueron recibidos a tiros.

Los guardias intentaron penetrar en la mina, mientras otras fuerzas rodeaban la cárcel y ocuparon las salidas de la anticantarrilla.

También se lanzó al interior un buen chorro de gases lacrimógenos, pero resultó ineficaz.

Parece que los bomberos inundarán la anticantarrilla para que los que hayan dentro salgan.

La estafa al Banco de España

El juzgado que entiende en este asunto tomó declaración a Perita Greco, a varios camareros de hotel y a dos que fueron detenidos en Vigo.

Estos aparecen complicados en la estafa.

Después de declarar fueron puestos en libertad.

Un crimen

En Valencia en una fábrica de chapas varios sujetos arrojaron tubos con líquidos inflamables al auto de los propietarios.

Los agresores criminales huyeron y no han sido habidos.

SE VENDE

Máquina para tostar café con dos motores. Informes en esta imprenta

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES

las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

—¡El crimen!... ¿Qué crimen?—interrogó la señora de Kergoven estupefacta.

—¡Nada, nada! ¡Desgraciada!—interrumpió vivamente Ermelin.—Vea usted lo que yo le decía: aún vulve el delirio que nosotros creíamos terminado y no la ha abandonado todavía.

—No, doctor, no—continuó Blanca.—Me acuerdo muy bien ahora; lo recuerdo todo hasta en sus pormenores. ¡Ah, miserable de mí!... ¡Desgraciada mujer, infeliz mil veces, manchada, deshonrada, por la que algunos lloran quizá, pero de la cual todo el mundo se aparta con desprecio! ¡Oh! ¡Yo quiero morir! ¡quiero morir!...

Sin ser visto de Blanca, Jorge apretaba con fuerza el brazo del doctor.

—El acceso es más grave de lo que yo había supuesto—dijo éste.

Y dirigiéndose a la señora de Kergoven prosiguió:

—Con todo, ruego a usted que no se inquiete más. Pronto habremos dominado este imprevisto retroceso de la enfermedad.

La anciana escuchaba alternativamente al médico y a Blanca, con los ojos llenos de lágrimas:

—Pero doctor ¿dónde ha podido adquirir la pobre niña esas ideas, tan extrañas?...

Súbitamente, con la mirada extraviada, enloquecida, se levantó Blanca de un brinco, habiendo advertido la presencia de Jorge en su escondite, lanzó

habían cambiado algunas palabras muy cariñosas, muy dulces; él le había dicho que sus padres consentían en su unión, que ella sería su esposa, después de cambiar su nombre, aquel nombre que pesaba sobre ella como una maza de plomo, por otro tan noble como el de los Chantenay-Fouquereuil. Este era su último recuerdo; pero, ¿y después?...

De pronto cubrióse su rostro de mortal palidez; toda la horrible escena de la violación había surgido de golpe ante su vista. Fué el mismo día, un poco más tarde, casi en seguida, al visitar sus pobres como siempre. Ahara lo recordaba todo y el menor detalle se le aparecía agrandado por el espanto y la vergüenza. Veíase a solas con el miserable que le ofrecía flores y murmuraba a su oído palabras insensatas; aterrada le suplicaba que la dejase marchar, luego gritaba, pedía socorro; más tarde sentía sobre los labios el contacto brutal de la ruda mano del bandido... ¡Luchaba, pero en vano!... Aquella bestia feroz la alzaba como una pluma y la llevaba inanimada hacia lo más recóndito de su cubil. ¡Qué vergüenza!... Parecía que en aquel momento se renovaban para ella los dolores del crimen; de nuevo experimentaba la angustia y el dolor que había sentido entonces. ¡Pero no! ¡Eso no era posible! No podía haberla alcanzado semejante oprobio; veneraba, adoraba a Dios demasiado, procuraba honrarlo por la pureza de su vida, por la castidad de sus actos, para que así hubiese descargado sobre ella un golpe tan espantoso. Indudable-

Autos Correos. - Aviso

Para el día 16 actual y debido a las carreras de caballerías que se efectuarán en Ciudadela esta Empresa tiene a bien organizar una excursión para que los señores que quieran disfrutar de dicha fiesta puedan hacerlo con toda comodidad, saliendo de Mahón a la una y media de la tarde y de Ciudadela una vez terminadas dichas carreras.

Precio del pasaje ida y vuelta: SEIS PESETAS.

NOTA: Los billetes de dicha excursión se despacharán en la administración hasta las 10 de la mañana del día 16.

Despacho: PLAZA DE LA REPUBLICA, 9

Noticias de todas partes

AL INFLAR EL GLOBO SOVIETICO QUE IBA A EXPLORAR LA ESTRATOSFERA. HACE EXPLOSION

Moscú, 6.—Se sabe que el balón del globo estratosférico del Ejército Rojo de Rusia hizo explosión, a las seis de la mañana del miércoles, en el aeropuerto de Frunze, cerca de Moscú. El accidente ocurrió cuando estaban inflando el balón con el gas necesario para hacer un nuevo intento de batir el record de altura. La góndola fué salvada del incendio porque las llamas alcanzaron gran altura. Aunque este accidente hará imposible en este año un nuevo intento por el Ejército Rojo la Sociedad de Aviación y de Defensa Química está construyendo otro globo con el que probablemente se intentará una nueva ascensión a la estratosfera.

LOS EXTRANJEROS NO SERAN SOMETIDOS EN NINGUN CASO A LAS DISPOSICIONES DE LA LEY DE ESTERILIZACION

Berlín, 6.—A pesar de las instruccio-

nes circuladas anteriormente, según las cuales la ley de Esterilización obligatoria abarcaría por igual a todas las personas, nacionales y extranjeras, que estuviesen incursas en sus disposiciones, se ha dictado una orden en sentido contrario, que excluye por completo a los extranjeros.

Esta decisión parece responder a la violenta campaña que se ha producido en Italia cuando se anunció que Rosa Labriola, de nacionalidad italiana, detenida recientemente en Wisbadez, tendría que ser sometida a esta operación. Las instrucciones cursadas para que se llevase a efecto han sido detenidas ya, y ahora se anuncia en forma definitiva que todos los extranjeros quedan libres de las disposiciones aludidas.

HA TRANSCURRIDO LA PRIMERA JORNADA DE HUELGA SIN REGISTRARSE INCIDENTES DE IMPORTANCIA

Nueva York 5.—La primera jornada de la huelga terminó sin graves incidentes, como se temía.

Sobre un efectivo de 600.000 huelguistas, 200.000 siguieron la orden de huelga. Las noticias que llegan, sin embar-

go», demuestran que otros obreros seguirán la orden de huelga.

Los obreros de la seda, de Peterson (Nueva Jersey), se declararán en huelga desde mañana, En total 20.000 obreros.

Los huelguistas recorrieron la región de Charlotwn, en La Carolina del Norte haciendo cerrar más de cien fábricas.

En Eallriver (Massachussets) la Policía se vió obligada a disparar sus revólveres para librar trescientos obreros sitiados en una fábrica por más de 10.000 huelguistas.

Se ignora el número de víctimas.

EL DIRECTOR DE LAS FABRICAS KRUPP EN AUSTRIA HA SIDO DETENIDN

París, 4.—«L'Intransigeante» anuncia que ha sido detenido en Austria el señor Amburger, director de las fábricas Krupp en Austria, al que se acusa de haber entregado armas a los nacionalsocialistas.

¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

Credito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 12 de septiembre de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	96 35
» B 1920	96 25
Interior 4 p. 100 A	71 35
» B	71 00
Amortizable 5 p. 100 A 1917	00 00
» B 1917	00 00
» A 1927 libre	101 50
» B 1927 libre	101 50
Exterior 4 p. 100 A	85 75
» B	00 00
Obligaciones Norte Prioridad	56 25
Aéculas 3 p. 100 1.ª hipoteca	49 00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	87 50
Id. id. id. 5 p. 100	96 00
Id. id. id. 6 p. 100	101 70
Francos cheque Paris	00 00 a 48 45
Liras » Roma	00 00 a 63 20
Dollars » New-York	00 00 a 73 31
Libras » Londres	00 00 a 36 45
Reichmarks » Berlín	00 00 a 2 91

MONEDAS DE ORO

Alfonsoinos	239 00
Onzas y sus fracciones	239 00
Isabelinas	240 00

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 12 de septiembre de 1934

Francos cheque	48 35
Libras id.	36 35
Dollars id.	72 9
Liras id.	63 00
Interior serie A	71 25
Id. id. B	71 50
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	96 35
Id. id. B 1920	96 25
Exterior serie A	87 75
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00 00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	56 25
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	91 75
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	00 00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00 00
Acciones norte	45 10
Id. Alicante	35 00
Id. Andaluces	00 00
Id. Orenses	00 00
Id. Coloniales	00 00

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento agosto de las Deudas Amortizable cinco por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Credito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 octubre de 1934 de las Deudas INTERIOR, EXTERIOR Y AMORTIZABLE, libre de impuestos. También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Pagamos las obligaciones NORTES PRIORIDAD que hayan resultado amortizadas.

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90 LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

COTIZACION DE VALORES LOCALES	Precios por título		
	Valor nominal	Pagos	Divid.
C. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1927 (Empréstito 100.000 pesetas)	100		
• Ayuntamiento Mahón - - - 100 1921 (Empréstito 45.000 pesetas)	100		
• Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925	100		
• » » » 6 p. 100 1927	100	102	
• Libre de impuestos Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925	100	101	
• Ayuntamiento de Ciudadela 6 p. 100	100		
• Libre de impuestos	100	140	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	113	
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100 1930 libre	100	104	
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1933 libre	100	106	
Acciones Sdad. General de Alumbrado	100	5'20	
Oblig. Sdad. General Alumbrado 6 p. 100	100		
Acciones Banco de Menorca	100		
Banco de Ferrerías	100		
Credito Mercantil de Menorca	100		

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

PAPELES PINTADOS PARA DECORAR HABITACIONES

Fabricación inglesa

Ultimas novedades 1934

Variedad y buen gusto Colores permanentes GRANDES EXISTENCIAS

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

TIP MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

Postales Bromuro Esmaltado de Vistas Fotográficas de Menorca a 0'15

Precio para soldados: Una sola postal, 0,10

La Casa de las Medias Pintor Calbo 25.-MAHON

UNDERWOOD

El nuevo modelo número 6 es una maravilla 20 nuevos patentes, 7 tamaños

Comprar la UNDERWOOD nueva es ir sobre seguro, pida una demostración al Agente exclusivo: J. SIBEROL VALLES Bastión, 19 - MAHON

COMPANIA TRASMEDITERRANEA

BARCELONA Via Layetana, 2 MADRID Paseo de la Castellana, 14

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española

Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cádiz-Canarias
Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cádiz.

Servicio fijo rápido quincenal Mediterraneo-Cantábrico
Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

Servicio fijo para los puertos del Mediterráneo-Norte de África y Canarias
Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitiendo carga y pasaje.

LÍNEA DE FERNANDO POO
Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cádiz.

Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger

LÍNEA CADIZ-LARACHE
Salidas de Cadiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes

LÍNEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MAJORCA
Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas

LÍNEA RAPIDA BARCELONA-MAHON
Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.

SERVICIO PALMA-MAHON
Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes: Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir, 21

106 PIERRE DE COURCELLE

mente era juguete de un horrible sueño, y tan odiosa pesadilla era el resto de la grave enfermedad que había pasado.

En aquel momento, Ursula entró para anunciar al doctor Ermelin.

— ¡El doctor Ermelin! — repitió Blanca como que riendo grabar este nombre en su memoria.

La señora de Kergoven que se había levantado para recibir al joven médico, retrocedió asombrada al ver a Jorge detrás de él.

— ¡Chit!... — dijo el doctor a media voz.

— ¡Ni una palabra!... — murmuró Fouquereuil a su oído.

Y furtivamente, encorvándose en la sombra, ocultándose tras de la anciana y del médico, llegó hasta el pie del lecho de la enferma y se escondió detrás del cortinaje, desde donde seguía con la vista fija en un gran espejo que en el fondo de la habitación había, todos los movimientos de la joven, sin que ésta pudiese sospechar tan cerca de ella la presencia del hombre a quien amaba.

Ermelin tomaba el pulso a la enferma.

— Muy bien, hija mía — dijo fijando su penetrante mirada en los ojos y en el rostro de Blanca. — Veo que hemos estado al resultado que yo esperaba; Blanca ha salido usted de su torpor.

— ¡Oh, doctor, me parece haber recobrado la razón y me creo ya curada.

— No tan pronto, hija mía, no tan pronto, pero por lo menos está usted salvada. Aún tendremos

LAS DOS GOLFAS 107

que combatir ciertos momentos de fiebre... de delirio, quizá. Y su querida enfermera aún habrá de seguir prestándole solícitos cuidados.

— ¿Desde cuándo estoy enferma, doctor?

— Desde hace treinta y dos días — respondió vivamente su madre adoptiva.

— ¡Treinta y dos días! — repitió Blanca asombrada. — ¿Pero qué enfermedad es la que ha padecido?

— La meningitis, es una de sus formas más peligrosas. Desde hoy solamente podemos decir que somos dueños del mal.

— ¿Y qué causa, doctor, habrá determinado semejante enfermedad?

— Lo ignoro, hija mía. Dios envía la enfermedad o la salud, allá donde le place, sin que nosotros penetremos sus designios.

Blanca se había sentado sobre el lecho ayudada por la señora de Kergoven que la sostenía entre sus brazos. Al oír la respuesta del doctor rechazó a su madre adoptiva, y con voz que alteraban la angustia y el espanto, exclamó horrorizada:

— ¡Ah!... ¡Ya sé!... ¡ya sé!

— ¿Qué es lo que sabe usted? — dijo Ermelin ansioso.

Blanca quedó un momento suspensa, más rehaciéndose en seguida, respondió:

— La causa de mi enfermedad: yo la recuerdo y usted también la conoce, doctor, porque ha tenido que comprobar el crimen.